

GUERZ NEVEZ

Var un ton nevez.



M'am be aoualc'h a studi, a speret da rima,
Hac ur bluen em dorn, ha me prest da scrifa,
Me gompse ur reglen ervez va santimant,
Var sujet un atreien entre daou zen yaouane.

Mes quent avañ davantach me c'houlen asistanc
Eus ar saerejou eñra quent evit e c'hommanç,
Da rei lumier d'am speret pa meus occasion
Da ober ur son nevez erv-z va intantion.

Pa lennan ul leor bian zo en cayer va study,
Me a gav traou surprenabl hac a ra chagrin din,
Pa lennan va fine-den scrifer gand va mestres,
Eus va brassa plijadur me meus tristidiguez.

Pa voan ebars em jardin em oll gontantamant,
Me remercas ur fleuren a voa yiê ha brillant,
Quent brillant e voa e deillon hac an eol ar dant,
Pa den dezan para ebars ar firmamant.

Ounnes zo ur fleuren eus a velanconi,
Antreet doue em c'halon ha diez da effeiz;
Pring an oll amouroustet, roue an dud yaouane,
E c'hunda dre e sellou d'am centân languissant.

Quenta m'an boe an enor da velet va mestres,
E voa er porchet goule an oferen bred;
An eil guez'h ma e guelis assuri a ellan
E voa bars en ilis bet e communia.

O ober e lusq quenta e mesq ur vugale,
D'ar poent-ze e voa yaouane ha me a voa ive;
Ahen ur pennat goule e his d'ar scol da Guengamp
Hac hi et memes amzer a voa bars ur gouant.

Ma teuis da zilezel va education,
Evit dont d'e antrelet eus a greis va c'halon,
Evit dont da antreteni Rouannes ar fleurion,
Hac eus ar c'haëra fleur a zo er jard-nou.

Ounnes a zo eus fleuren a velanconi,
Caeroc'h evit foudelis nac ive romani,
Am eus di zi goenvi assuri a ellan,
E laçai va c'halon var ar poent da rannan.

An eil d' a vis eost me lacas em speret
Hac ive em fant si mont da velet merc'het,
Mont da velet va mestres, Rouannes va c'halon,
Va oll desir er bed-mâ, va inclination.

Debonjour dec'h va mestres, an devez a hirie,
Gant ur galon gontant evel zo ganeme,
Couscoude pa en em sonjin e voa din lavaret,
Ne ran nemet coll amzer o tonnet d'ho cuelet.

Sot oc'h sur, va servicher, ma teuit da gredi
Ar goa! deodou milliguet, zo o elaq hor separi;
Ha pa vec'h din dispennet qer munut hag ar pell,
Se ne rafe qet din-me donet d'ho dilezel.

Pell so deus a amzer me am boa desirer
E teujac'h d'am saludi evel va muia caret,

Ne larec'h guer ebet, ne rec'h qet a seblant,
Me 'm boa dispiljadur, mar e dor plac'h yaouane.

Traitourez milliguet! chenchit ho preposiou,
Rac distanc a rit din pa lavaret ho couzou,
Rac distanc a rit din va glêvan ho couzou
Ebars cayer va studi demens ho preposiou.

Eteal, va servicher, va c'hredi a ellet,
Rac me sinfe gand va goad ar peiz a meus laret,
Dalc'het d'am darempredi a bet fidel din me,
Biquen na vemp separet an eil diou eguile.

Qen a denio voue d'hor guervel evit a vech diveza,
Da vonet da renta cont da Groener ar bed-mâ,
Qen a denio ar maro da finis-a hor bue,
Biquen na vemp separet an eil ouz eguile.

Me meus guelet va-unan distanc diouzin,
Mari, Mari, va mestres, eus ho tarempredi,
Ha tud a zo puissant, o deus renq ha leve,
Me na meus qet a vadou, gou! aoualc'h a rit-se.

Ouspen da gu-ment-se zo emei, va servicher,
Ar madou hag an arc'hant a eller da ober;
Un den a vez demezet euep e santimant,
N'ell qet terri e gontret evit aour nac arc'hant.

Qement zo var an douar gant va Doue crouet,
An oll aour, an oll arc'hant en ur pres destamet,
Hac e vent roet dime ne ven qet e hoas contant,
Ma d'am be qet ar boneur da possedi va c'hoant.

Me a meus grêt ur boqet demens a zivision
Evit rei d'am mestrezie passotans d'e c'halon,
Hac a meus grêt anezân dimeus a huanad
A lacaio d'en erren ur riban eus va goad.

O distrei eus ar pardon, ha var lein ar mene,
Un devez dreist ar re all hi aras dis-me;
Ma na guerit chanch a gontre pellât diouzin,
Ar goa! deodou milliguet a glasq hor separi.

Ounnes eo ar bromesse o poa-hu dime grêt
Diveza m'am boe an enor va mestres d'o cuelet!
Choui a brometas dime hac ive dre o le
Na vimp qet separet evit deus ho roste.

Varben un neubent goude int be dispartiet,
An effe! eus ho couzou a zo bet epronvet;
N'eus netra var an douar m'el assuri ervat
A seo un tol qen mortel evel ur goa! deodat.

Pa voan ebars em guele nos goule ar Rouane,
Me glêve un eün em jardin hac a gane yiê;
Lavares a rê facil an eün dre e son;
E ma da vuia-caret en desolation.

Deus ar mintin pa savis, me scrifas ul lizer
Da gaç d'an muia caret dre dorn ur messenger,
Da glêvet e santimant evit ar vech diveza,
Guell eo mervel buan eguet chom da languissa.

Pa erruas ar messenger ebars ty va mestrez,
E voe diguemeret mat evit e ziveza guech.
Qemer eure al lizer hac antren en e c'hamb
Da scrifa din va c'honje neuze souden vantant.

O setaoc a c'houlennit, emei, va servicher,
Assuret oc'h d'e havet, ia, en ber amzer ;
Ma visac'h d'am santimant, mad ec'h ellit credit
Na voa nemet ar maro cap-bl d'hon separi.

Mes na breman na goude, emei, se zo certen,
An Amzer diu d'ho caret ne arreo biquen ;
Amzer dec'h d'am c'haout ne arreo biquen ;
Pa em boa bolontez, e voa dec'h va goulenn.

Me zo eur mior yaouane e poursui va studi,
Hac am bezo er bloa-man ca z a v'l-neooc'i,
Hac am bezo er bloa-man eur galon glac'har
Estonet bras o velet na en em garriemp qet.

Pa deni an nevez-amzer, ar bleun bars er spero guen,
E vo caloz an dud yaouanq yie ebars pep tachen,
Ar fleurion er jardinou a vo tout rejouisset.
Ha calon an dud yaouane e perrar c'horu ar bed.

Mes me savo un dourel va lein ar mene,
Vis-a-vis da dy va mestres ha d'am hini ive,
Da vouela gant glac'har d'am amzer tremenet,
Da ober reflexion em planeden gallet.

Pa voan-me deut ac'hane ur pennad eus e zy,
Ha me elvet al lapouset er bot o fredon ;
Ha me o chom d'o zelaou hac ive compesant,
Rac ar chanson a gavent a voa sur ravissant.

Cana a rent qer charmant, cana a rent qer yie,
Rejouissa a rent calon tout qement o r'leve,
Ma commancjont lavaret dime ive dre o moes ;
Petra dal dide, cloarec, qemer tristidigues ?

Petra ra did en em nec'hi er bed-ma gant da chang,
Danve madou zo certen ebars en abund'oc,
Te so ebars er guer gant da vam ha da dad,
Ne c'heus nep necessite a voued nac a zillad.

Ha me a so e cana ha yie va c'halon,
Ha ne meus er bed-man nep provision,
Finissa res hep retard, neuze en un instant
Ha rentet joaus bras calon un den yaouane.

Guechal m'em boa eun amzer a zesolation ;
Mes brema me zo joaus, triomphant va c'halon,
Me a voar e gana brema certen, va mignonet,
Evel an ene a ve barnet da vont d'ar joustet.

Var ben un neubent goude int bet en em gavet
En ur plac a goste o daou, elec'h m'e doa lavaret,
Da rent a an vil d'eguite ar pez a voa dleet,
Ha da derri ar bromesse a voa etreze grêt.

Debonjour dec'h, va mestrez, emezan, prontamant,
Petra a zo a nevez en ho comportamant ?
Diveza ma ho c'uelis e voa brillant o sellon,
Ha brema n'o remercan nemet o scuil daelou.

Hac hi ho respont din, ia, en ur guir ber ;
C'hui so qiric d'am glac'har, emei, va servicher ;
Retornet c'hois ur vech d'am c'haout, me so contant
Da resina va buez evit cavet va c'hoant.

C'hui, certen plac'h yaouane, c'hui certen a so bet
Ar guenta gouarneres imprimet em speret ;
Mes daelou va daoulagad o vouela nos ha de,
O deus va oblijet da cheuch a volonte.

FIN.



GUERZ

Var un ton meurbet trist.

TOSTAIT, calonou sansibl, silaouit gant silanq
Ar recit eus va glac'har, trista experianq !
Ar Fortun en e c'holer, deut eus an eureuset,
Ha dre mouvamant e rod e deveus va stringet.

Ah ! tao eta, calon baour ! izetta da glemmou ;
Ro liberte d'am speret da zespeign e boaniou,
C'hui ivez, va daoulagad, so en em dise'het ;
Va guinou n'ell mui comz, re oc'h eus-i trempet.

Brema leun a chagrin, ha va c'horf ha va ene
Abandonet a grenn d'ar brassa calamite ;

C'hui va oll faculteou ha moderation,
Evit ma ellin guell prononq va affliction.

O amzer a blijadur, te so ta tremenet !
Consolation, esperanq, evidomp so collet !
Allas ! o sonjal rentout parfeto'c'h ar boneur,
Hor bez bet troublet hor chang, fabriqet hor maleur.

FIN.